

# Rom

## Chapter 8

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1 Οὐδέν ἄρα νῦν κατάκριμα τοῖς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, <μὴ κατὰ  
nessuno dunque- ora condanna ai- in- Cristo Gesu non- secondo-

σάρκα περιπατοῦσιν, ἀλλὰ κατὰ πνεῦμα>.  
carne camminare ma- secondo- spirito

Non v'è dunque ora alcuna condanna per quelli che sono in Cristo Gesù;

2 ὁ γὰρ νόμος τοῦ Πνεύματος τῆς ζωῆς, ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,  
il- perche- legge del- spirito della- vita in- Cristo Gesu

ἠλευθέρωσέν σε ἀπὸ τοῦ νόμου τῆς ἁμαρτίας, καὶ τοῦ θανάτου.  
liberare te da- del- legge della- peccato e- del- morte

perché la legge dello Spirito della vita in Cristo Gesù mi ha affrancato dalla legge del peccato e della morte.

3 τὸ γὰρ ἀδύνατον τοῦ νόμου, ἐν ᾧ ἡσθένει διὰ τῆς  
il- perche- impossibile del- legge in- al-quale essere-debole attraverso- della-

σαρκός, ὁ Θεός, τὸν ἑαυτοῦ Υἱὸν πέμψας, ἐν ὁμοιώματι σαρκός  
carne il- Dio il- se-stesso figlio mandare in- somiglianza carne

ἁμαρτίας, καὶ περὶ ἁμαρτίας, κατέκρινεν τὴν ἁμαρτίαν ἐν τῇ σαρκί,  
peccato e- riguardo-a- peccato condannare la- peccato in- alla- carne

Poiché quel che era impossibile alla legge, perché la carne la rendeva debole, Iddio l'ha fatto; mandando il suo proprio Figliuolo in carne simile a carne di peccato e a motivo del peccato, ha condannato il peccato nella carne,

4 ἵνα τὸ δικαίωμα τοῦ νόμου πληρωθῇ ἐν ἡμῖν, τοῖς μὴ κατὰ  
affinche- il- ordinanza del- legge compiere in- a-noi ai- non- secondo-

σάρκα περιπατοῦσιν, ἀλλὰ κατὰ πνεῦμα.  
carne camminare ma- secondo- spirito

affinché il comandamento della legge fosse adempiuto in noi, che camminiamo non secondo la carne, ma secondo lo spirito.

5 οἱ γὰρ κατὰ σάρκα ὄντες, τὰ τῆς σαρκὸς φρονοῦσιν; οἱ δὲ  
i- perche- secondo- carne essere i- della- carne pensare i- ma-

κατὰ πνεῦμα, τὰ τοῦ πνεύματος.  
secondo- spirito i- del- spirito

Poiché quelli che son secondo la carne, hanno l'animo alle cose della carne; ma quelli che son secondo lo spirito, hanno l'animo alle cose dello spirito.

6 τὸ γὰρ φρόνημα τῆς σαρκὸς θάνατος; τὸ δὲ φρόνημα τοῦ  
il- perche- mentalita della- carne morte il- ma- mentalita del-  
[G3588](#) [G1063](#) [G5427](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2288](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5427](#) [G3588](#)  
πνεύματος, ζωὴ καὶ εἰρήνη.  
spirito vita e- pace  
[G4151](#) [G2222](#) [G2532](#) [G1515](#)

Perché ciò a cui la carne ha l'animo è morte, ma ciò a cui lo spirito ha l'animo, è vita e pace;

7 διότι τὸ φρόνημα τῆς σαρκὸς ἔχθρα εἰς Θεόν; τῷ γὰρ νόμῳ  
perche- il- mentalita della- carne inimicizia in- Dio al- perche- legge  
[G1360](#) [G3588](#) [G5427](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2189](#) [G1519](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1063](#) [G3551](#)  
τοῦ Θεοῦ οὐχ ὑποτάσσεται; οὐδὲ γὰρ δύναται.  
del- Dio non- sottomettere ne- perche- potere  
[G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G5293](#) [G3761](#) [G1063](#) [G1410](#)

poiché ciò a cui la carne ha l'animo è inimicizia contro Dio, perché non è sottomesso alla legge di Dio, e neppure può esserlo;

8 οἱ δὲ ἐν σαρκὶ ὄντες, Θεῷ ἀρέσαι οὐ δύναται.  
i- ma- in- carne essere Dio piacere non- potere  
[G3588](#) [G1161](#) [G1722](#) [G4561](#) [G1510](#) [G2316](#) [G0700](#) [G3756](#) [G1410](#)

e quelli che sono nella carne, non possono piacere a Dio.

9 Ὑμεῖς δὲ οὐκ ἐστὲ ἐν σαρκὶ, ἀλλὰ ἐν πνεύματι, εἶπερ Πνεῦμα  
voi ma- non- essere in- carne ma- in- spirito se-davvero spirito  
[G4771](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1722](#) [G4561](#) [G0235](#) [G1722](#) [G4151](#) [G1512](#) [G4151](#)  
Θεοῦ οἰκεῖ ἐν ὑμῖν; εἰ δέ τις Πνεῦμα Χριστοῦ οὐκ ἔχει, οὗτος  
Dio abitare in- a-voi se- ma- qualcuno spirito Cristo non- avere questo  
[G2316](#) [G3611](#) [G1722](#) [G4771](#) [G1487](#) [G1161](#) [G5100](#) [G4151](#) [G5547](#) [G3756](#) [G2192](#) [G3778](#)  
οὐκ ἔστιν αὐτοῦ.  
non- essere di-lui  
[G3756](#) [G1510](#) [G0846](#)

Or voi non siete nella carne ma nello spirito, se pur lo Spirito di Dio abita in voi; ma se uno non ha lo Spirito di Cristo, egli non è di lui.

10 εἰ δὲ Χριστὸς ἐν ὑμῖν, τὸ μὲν σῶμα νεκρὸν διὰ  
se- ma- Cristo in- a-voi il- da-un-lato- corpo morto attraverso-  
[G1487](#) [G1161](#) [G5547](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3303](#) [G4983](#) [G3498](#) [G1223](#)  
ἀμαρτίαν, τὸ δὲ πνεῦμα ζωὴ διὰ δικαιοσύνην.  
peccato il- ma- spirito vita attraverso- giustizia  
[G0266](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4151](#) [G2222](#) [G1223](#) [G1343](#)

E se Cristo è in voi, ben è il corpo morto a cagione del peccato; ma lo spirito è vita a cagione della giustizia.

- 11 εἰ δὲ τὸ Πνεῦμα τοῦ ἐγείραντος τὸν Ἰησοῦν ἐκ νεκρῶν οἰκεῖ  
 se- ma- il- spirito del- risuscitare il- Gesu da- morto abitare  
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G1453](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1537](#) [G3498](#) [G3611](#)
- ἐν ὑμῖν, ὁ ἐγείρας «ἐκ νεκρῶν»□ Χριστὸν Ἰησοῦν ζωοποιήσει καὶ τὰ  
 in- a-voi il- risuscitare da- morto Cristo Gesu vivificare e- i-  
[G1722](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1453](#) [G1537](#) [G3498](#) [G5547](#) [G2424](#) [G2227](#) [G2532](#) [G3588](#)
- θνητὰ σώματα ὑμῶν, διὰ τοῦ ἐνοικοῦντος αὐτοῦ Πνεύματος ἐν ὑμῖν.  
 tumulto corpo di-voi attraverso- del- abitare-in di-lui spirito in- a-voi  
[G2349](#) [G4983](#) [G4771](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1774](#) [G0846](#) [G4151](#) [G1722](#) [G4771](#)

| E se lo Spirito di colui che ha risuscitato Gesù dai morti abita in voi, Colui che ha risuscitato Cristo Gesù dai morti vivificherà anche i vostri corpi mortali per mezzo del suo Spirito che abita in voi.

- 12 ἼΑρα οὔν, ἀδελφοί, ὀφειλέται ἐσμέν, οὐ τῇ σαρκί, τοῦ κατὰ  
 dunque- dunque- fratello debitore essere non- alla- carne del- secondo-  
[G0686](#) [G3767](#) [G0080](#) [G3781](#) [G1510](#) [G3756](#) [G3588](#) [G4561](#) [G3588](#) [G2596](#)
- σάρκα ζῆν.  
 carne vivere  
[G4561](#) [G2198](#)

| Così dunque, fratelli, noi siam debitori non alla carne per viver secondo la carne;

- 13 εἰ γὰρ κατὰ σάρκα ζῆτε, μέλλετε ἀποθνήσκειν; εἰ δὲ πνεύματι,  
 se- perche- secondo- carne vivere stare-per morire se- ma- spirito  
[G1487](#) [G1063](#) [G2596](#) [G4561](#) [G2198](#) [G3195](#) [G0599](#) [G1487](#) [G1161](#) [G4151](#)
- τὰς πράξεις τοῦ σώματος θανατοῦτε, ζήσεσθε.  
 le- pratica del- corpo mettere-a-morte vivere  
[G3588](#) [G4234](#) [G3588](#) [G4983](#) [G2289](#) [G2198](#)

| perché se vivete secondo la carne, voi morrete; ma se mediante lo Spirito mortificate gli atti del corpo, voi vivrete;

- 14 ὅσοι γὰρ Πνεύματι Θεοῦ ἄγονται, οὗτοι υἱοὶ εἰσιν□. Θεοῦ  
 i-quali perche- spirito Dio condurre questi figlio essere Dio  
[G3745](#) [G1063](#) [G4151](#) [G2316](#) [G0071](#) [G3778](#) [G5207](#) [G1510](#) [G2316](#)

| poiché tutti quelli che son condotti dallo Spirito di Dio, son figliuoli di Dio.

- 15 οὐ γὰρ ἐλάβετε πνεῦμα δουλείας πάλιν εἰς φόβον, ἀλλὰ ἐλάβετε  
 non- perche- prendere spirito schiavitù di-nuovo- in- timore ma- prendere  
[G3756](#) [G1063](#) [G2983](#) [G4151](#) [G1397](#) [G3825](#) [G1519](#) [G5401](#) [G0235](#) [G2983](#)
- πνεῦμα υἰοθεσίας, ἐν ᾧ κράζομεν, Ἄββᾶ! ὁ Πατήρ!  
 spirito adozione in- al-quale gridare Abba il- padre  
[G4151](#) [G5206](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2896](#) [G0005](#) [G3588](#) [G3962](#)

| Poiché voi non avete ricevuto lo spirito di servitù per ricader nella paura; ma avete ricevuto lo spirito d'adozione, per il quale gridiamo: Abba! Padre!

- 16 αὐτὸ τὸ Πνεῦμα συμμαρτυρεῖ τῷ πνεύματι ἡμῶν, ὅτι ἐσμέν τέκνα  
 esso il- spirito testimoniare-insieme al- spirito di-noi che- essere figlio  
[G0846](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4828](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1473](#) [G3754](#) [G1510](#) [G5043](#)
- Θεοῦ.  
 Dio  
[G2316](#)

| Lo Spirito stesso attesta insieme col nostro spirito, che siamo figliuoli di Dio;

17 εἰ δὲ τέκνα, καὶ κληρονόμοι: κληρονόμοι μὲν Θεοῦ, συνκληρονόμοι  
 se- ma- figlio e- erede erede da-un-lato- Dio coerede  
[G1487](#) [G1161](#) [G5043](#) [G2532](#) [G2818](#) [G2818](#) [G3303](#) [G2316](#) [G4789](#)

δὲ Χριστοῦ; εἴπερ συμπάσχομεν, ἵνα καὶ συνδοξασθῶμεν.  
 ma- Cristo se-davvero soffrire-con affince- e- glorificare-insieme  
[G1161](#) [G5547](#) [G1512](#) [G4841](#) [G2443](#) [G2532](#) [G4888](#)

| e se siamo figliuoli, siamo anche eredi; eredi di Dio e coeredi di Cristo, se pur soffriamo con lui, affinché siamo anche glorificati con lui.

18 Λογίζομαι γὰρ ὅτι οὐκ ἄξια τὰ παθήματα τοῦ νῦν, καιροῦ πρὸς  
 calcolare perche- che- non- degno i- sofferenza del- ora tempo verso-  
[G3049](#) [G1063](#) [G3754](#) [G3756](#) [G0514](#) [G3588](#) [G3804](#) [G3588](#) [G3568](#) [G2540](#) [G4314](#)

τὴν μέλλουσιν δόξαν ἀποκαλυφθῆναι εἰς ἡμᾶς.  
 la- stare-per gloria rivelare in- noi  
[G3588](#) [G3195](#) [G1391](#) [G0601](#) [G1519](#) [G1473](#)

| Perché io stimo che le sofferenze del tempo presente non siano punto da paragonare con la gloria che ha da essere manifestata a nostro riguardo.

19 ἡ γὰρ ἀποκαρδοκία τῆς κτίσεως, τὴν ἀποκάλυψιν τῶν υἱῶν τοῦ  
 la- perche- attesa della- creazione la- rivelazione dei- figlio del-  
[G3588](#) [G1063](#) [G0603](#) [G3588](#) [G2937](#) [G3588](#) [G0602](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

Θεοῦ ἀπεκδέχεται.  
 Dio aspettare-con-ansia  
[G2316](#) [G0553](#)

| Poiché la creazione con brama intensa aspetta la manifestazione dei figliuoli di Dio;

20 τῇ γὰρ ματαιότητι, ἡ κτίσις ὑπετάγη, οὐχ ἑκούσα, ἀλλὰ  
 alla- perche- vanita la- creazione sottomettere non- volontariamente ma-  
[G3588](#) [G1063](#) [G3153](#) [G3588](#) [G2937](#) [G5293](#) [G3756](#) [G1635](#) [G0235](#)

διὰ τὸν ὑποτάξαντα -- ἐφ' ἐλπίδι,  
 attraverso- il- sottomettere su- speranza  
[G1223](#) [G3588](#) [G5293](#) [G1909](#) [G1680](#)

| perché la creazione è stata sottoposta alla vanità, non di sua propria volontà, ma a cagion di colui che ve l'ha sottoposta,

21 ὅτι καὶ αὕτη ἡ κτίσις ἐλευθερωθήσεται ἀπὸ τῆς δουλείας τῆς  
 che- e- ella la- creazione liberare da- della- schiavitù della-  
[G3754](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2937](#) [G1659](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1397](#) [G3588](#)

φθορᾶς, εἰς τὴν ἐλευθερίαν τῆς δόξης τῶν τέκνων τοῦ Θεοῦ.  
 corruzione in- la- liberta della- gloria dei- figlio del- Dio  
[G5356](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1657](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#) [G2316](#)

| non senza speranza però che la creazione stessa sarà anch'ella liberata dalla servitù della corruzione, per entrare nella libertà della gloria dei figliuoli di Dio.

22 οἶδαμεν γὰρ ὅτι πᾶσα ἡ κτίσις συσπενάζει καὶ συνωδίνει  
 sapere perche- che- tutto la- creazione gemere-insieme e- partorire-insieme  
[G1492](#) [G1063](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2937](#) [G4959](#) [G2532](#) [G4944](#)

ἄχρι τοῦ νῦν.  
 fino-a- del- ora  
[G0891](#) [G3588](#) [G3568](#)

| Poiché sappiamo che fino ad ora tutta la creazione geme insieme ed è in travaglio;

23 οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ αὐτοὶ, τὴν ἀπαρχὴν τοῦ Πνεύματος ἔχοντες,  
 non- solo ma- ma- e- essi la- primizia del- spirito avere  
[G3756](#) [G3440](#) [G1161](#) [G0235](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0536](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2192](#)

ἡμεῖς καὶ αὐτοὶ ἐν ἑαυτοῖς στενάζομεν, υἱοθεσίαν ἀπεκδεχόμενοι, τὴν  
 noi e- essi in- se-stesso gemere adozione aspettare-con-ansia la-  
[G1473](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1722](#) [G1438](#) [G4727](#) [G5206](#) [G0553](#) [G3588](#)

ἀπολύτρωσιν τοῦ σώματος ἡμῶν.  
 redenzione del- corpo di-noi  
[G0629](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#)

non solo essa, ma anche noi, che abbiamo le primizie dello Spirito, anche noi stessi gemiamo in noi medesimi, aspettando l'adozione, la redenzione del nostro corpo.

24 τῇ γὰρ ἐλπίδι ἐσώθημεν; ἐλπίς δὲ βλεπομένη, οὐκ ἔστιν ἐλπίς;  
 alla- perche- speranza salvare speranza ma- guardare non- essere speranza  
[G3588](#) [G1063](#) [G1680](#) [G4982](#) [G1680](#) [G1161](#) [G0991](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1680](#)

ὃ γὰρ βλέπει τις, τί ἐλπίζει?  
 il-quale perche- guardare chi chi sperare  
[G3739](#) [G1063](#) [G0991](#) [G5101](#) [G5101](#) [G1679](#)

Poiché noi siamo stati salvati in speranza. Or la speranza di quel che si vede, non è speranza; difatti, quello che uno vede, perché lo spererebbe egli ancora?

25 εἰ δέ, ὃ οὐ βλέπομεν, ἐλπίζομεν, δι' ὑπομονῆς  
 se- ma- il-quale non- guardare sperare attraverso- perseveranza  
[G1487](#) [G1161](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0991](#) [G1679](#) [G1223](#) [G5281](#)

ἀπεκδεχόμεθα.  
 aspettare-con-ansia  
[G0553](#)

Ma se speriamo quel che non vediamo, noi l'aspettiamo con pazienza.

26 Ὡσαύτως δὲ καὶ τὸ Πνεῦμα συναντιλαμβάνεται τῇ ἀσθενείᾳ ἡμῶν;  
 allo-stesso-modo ma- e- il- spirito aiutare alla- debolezza di-noi  
[G5615](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4878](#) [G3588](#) [G0769](#) [G1473](#)

τὸ γὰρ τί προσευξώμεθα καθὼς δεῖ, οὐκ οἶδαμεν, ἀλλὰ αὐτὸ  
 il- perche- chi pregare in-quanto bisogna non- sapere ma- esso  
[G3588](#) [G1063](#) [G5101](#) [G4336](#) [G2526](#) [G1163](#) [G3756](#) [G1492](#) [G0235](#) [G0846](#)

τὸ Πνεῦμα ὑπερεντυγχάνει, στεναγμοῖς ἀλαλήτοις.  
 il- spirito intercedere gemito indicibile  
[G3588](#) [G4151](#) [G5241](#) [G4726](#) [G0215](#)

Parimente ancora, lo Spirito sovviene alla nostra debolezza; perché noi non sappiamo pregare come si conviene; ma lo Spirito intercede egli stesso per noi con sospiri ineffabili;

27 ὁ δὲ ἐραυνῶν τὰς καρδίας, οἶδεν τί τὸ φρόνημα τοῦ Πνεύματος,  
 il- ma- esaminare le- cuore sapere chi il- mentalita del- spirito  
[G3588](#) [G1161](#) [G2045](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1492](#) [G5101](#) [G3588](#) [G5427](#) [G3588](#) [G4151](#)

ὅτι κατὰ Θεὸν, ἐντυγχάνει ὑπὲρ ἁγίων.  
 che- secondo- Dio intercedere per- santo  
[G3754](#) [G2596](#) [G2316](#) [G1793](#) [G5228](#) [G0040](#)

e Colui che investiga i cuori conosce qual sia il sentimento dello Spirito, perché esso intercede per i santi secondo Iddio.

28 Οἶδαμεν δὲ ὅτι τοῖς ἀγαπῶσιν τὸν Θεὸν, πάντα συνεργεῖ (ὁ θεὸς)  
 sapere ma- che- ai- amare il- Dio tutto collaborare il- Dio  
[G1492](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3956](#) [G4903](#) [G3588](#) [G2316](#)

εἰς ἀγαθόν, τοῖς κατὰ πρόθεσιν κλητοῖς οὖσιν.  
 in- buono ai- secondo- proposizione chiamato essere  
[G1519](#) [G0018](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4286](#) [G2822](#) [G1510](#)

| Or noi sappiamo che tutte le cose cooperano al bene di quelli che amano Dio, i quali son chiamati secondo il suo proponimento.

29 ὅτι οὓς προέγνω, καὶ προώρισεν συμμόρφους τῆς εἰκόνοσ τοῦ  
 che- i-quali preconoscere e- predestinare conforme della- immagine del-  
[G3754](#) [G3739](#) [G4267](#) [G2532](#) [G4309](#) [G4832](#) [G3588](#) [G1504](#) [G3588](#)

Υἱοῦ αὐτοῦ, εἰς τὸ εἶναι αὐτὸν πρωτότοκον ἐν πολλοῖς ἀδελφοῖς.  
 figlio di-lui in- il- essere lui primogenito in- molto fratello  
[G5207](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1510](#) [G0846](#) [G4416](#) [G1722](#) [G4183](#) [G0080](#)

| Perché quelli che Egli ha preconosciuti, li ha pure predestinati ad esser conformi all'immagine del suo Figliuolo, ond'egli sia il primogenito fra molti fratelli;

30 οὓς δὲ προώρισεν, τούτους καὶ ἐκάλεσεν; καὶ οὓς ἐκάλεσεν, τούτους  
 i-quali ma- predestinare questi e- chiamare e- i-quali chiamare questi  
[G3739](#) [G1161](#) [G4309](#) [G3778](#) [G2532](#) [G2564](#) [G2532](#) [G3739](#) [G2564](#) [G3778](#)

καὶ ἐδικαίωσεν; οὓς δὲ ἐδικαίωσεν, τούτους καὶ ἐδόξασεν.  
 e- giustificare i-quali ma- giustificare questi e- glorificare  
[G2532](#) [G1344](#) [G3739](#) [G1161](#) [G1344](#) [G3778](#) [G2532](#) [G1392](#)

| e quelli che ha predestinati, li ha pure chiamati; e quelli che ha chiamati, li ha pure giustificati; e quelli che ha giustificati, li ha pure glorificati.

31 Τί οὖν ἐροῦμεν πρὸς ταῦτα? εἰ ὁ Θεὸς ὑπὲρ ἡμῶν, τίς  
 chi dunque- dire verso- questi se- il- Dio per- di-noi chi  
[G5101](#) [G3767](#) [G2046](#) [G4314](#) [G3778](#) [G1487](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5228](#) [G1473](#) [G5101](#)

καθ' ἡμῶν?  
 secondo- di-noi  
[G2596](#) [G1473](#)

| Che diremo dunque a queste cose? Se Dio è per noi, chi sarà contro di noi?

32 ὃς γε τοῦ ἰδίου Υἱοῦ οὐκ ἐφείσατο, ἀλλὰ ὑπὲρ ἡμῶν πάντων  
 il-quale certo- del- proprio figlio non- risparmiare ma- per- di-noi tutto  
[G3739](#) [G1065](#) [G3588](#) [G2398](#) [G5207](#) [G3756](#) [G5339](#) [G0235](#) [G5228](#) [G1473](#) [G3956](#)

παρέδωκεν αὐτόν, πῶς οὐχὶ καὶ σὺν αὐτῷ, τὰ πάντα ἡμῖν, χαρίσεται?  
 consegnare lui come no e- con- a-lui i- tutto a-noi fare-grazia  
[G3860](#) [G0846](#) [G4459](#) [G3780](#) [G2532](#) [G4862](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1473](#) [G5483](#)

| Colui che non ha risparmiato il suo proprio Figliuolo, ma l'ha dato per tutti noi, come non ci donerà egli anche tutte le cose con lui?

33 τίς ἐγκαλέσει κατὰ ἐκλεκτῶν Θεοῦ? Θεὸς ὁ δικαίων.  
 chi accusare secondo- eletto Dio Dio il- giustificare  
[G5101](#) [G1458](#) [G2596](#) [G1588](#) [G2316](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1344](#)

| Chi accuserà gli eletti di Dio? Iddio è quel che li giustifica.

34 τίς ὁ κατακρινῶν? Χριστὸς Ἰησοῦς ὁ ἀποθανών, μᾶλλον δὲ ἐγερθεὶς  
 chi il- condannare Cristo Gesu il- morire piuttosto ma- risuscitare  
[G5101](#) [G3588](#) [G2632](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0599](#) [G3123](#) [G1161](#) [G1453](#)  
 (ἐκ νεκρῶν), ὃς «καὶ» ἐστὶν ἐν δεξιᾷ τοῦ Θεοῦ, ὃς καὶ  
 da- morto il-quale e- essere in- destro del- Dio il-quale e-  
[G1537](#) [G3498](#) [G3739](#) [G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3739](#) [G2532](#)  
 ἐντυγχάνει ὑπὲρ ἡμῶν.  
 intercedere per- di-noi  
[G1793](#) [G5228](#) [G1473](#)

Chi sarà quel che li condanni? Cristo Gesù è quel che è morto; e, più che questo, è risuscitato; ed è alla destra di Dio; ed anche intercede per noi.

35 τίς ἡμᾶς χωρίσει ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ Χριστοῦ? θλίψις, ἢ  
 chi noi separare da- della- amore del- Cristo tribolazione o-  
[G5101](#) [G1473](#) [G5563](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2347](#) [G2228](#)  
 στενοχωρία, ἢ διωγμὸς, ἢ λιμὸς, ἢ γυμνότης, ἢ κίνδυνος, ἢ  
 angoscia o- persecuzione o- carestia o- nudita o- pericolo o-  
[G4730](#) [G2228](#) [G1375](#) [G2228](#) [G3042](#) [G2228](#) [G1132](#) [G2228](#) [G2794](#) [G2228](#)  
 μάχαιρα?  
 spada  
[G3162](#)

Chi ci separerà dall'amore di Cristo? Sarà forse la tribolazione, o la distretta, o la persecuzione, o la fame, o la nudità, o il pericolo, o la spada?

36 καθὼς γέγραπται, ὅτι Ἔνεκεν σοῦ, θανατούμεθα ὅλην τὴν ἡμέραν;  
 come- scrivere che- per- di-te mettere-a-morte intero la- giorno  
[G2531](#) [G1125](#) [G3754](#) [G1752](#) [G4771](#) [G2289](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2250](#)  
 ἐλογίσθημεν ὡς πρόβατα σφαγῆς.  
 calcolare come- pecora macello  
[G3049](#) [G5613](#) [G4263](#) [G4967](#)

Come è scritto: Per amor di te noi siamo tutto il giorno messi a morte; siamo stati considerati come pecore da macello.

37 ἀλλ' ἐν τούτοις πᾶσιν, ὑπερνικῶμεν διὰ τοῦ ἀγαπήσαντος ἡμᾶς.  
 ma- in- questi tutto piu-che-vincitore attraverso- del- amare noi  
[G0235](#) [G1722](#) [G3778](#) [G3956](#) [G5245](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0025](#) [G1473](#)

Anzi, in tutte queste cose, noi siamo più che vincitori, in virtù di colui che ci ha amati.

38 πέπεισμαι γὰρ ὅτι οὔτε θάνατος, οὔτε ζωὴ, οὔτε ἄγγελοι, οὔτε ἀρχαὶ,  
 persuadere perche- che- ne- morte ne- vita ne- angelo ne- principio  
[G3982](#) [G1063](#) [G3754](#) [G3777](#) [G2288](#) [G3777](#) [G2222](#) [G3777](#) [G0032](#) [G3777](#) [G0746](#)  
 οὔτε ἐνεστώτα, οὔτε μέλλοντα, οὔτε δυνάμεις,  
 ne- presente ne- stare-per ne- potenza  
[G3777](#) [G1764](#) [G3777](#) [G3195](#) [G3777](#) [G1411](#)

Poiché io son persuaso che né morte, né vita, né angeli, né principati, né cose presenti, né cose future,

39 οὔτε ὕψωμα, οὔτε βάθος, οὔτε τις κτίσις ἑτέρα, δυνήσεται ἡμᾶς  
 ne- altezza ne- profondita ne- qualcuno creazione altro potere noi  
[G3777](#) [G5313](#) [G3777](#) [G0899](#) [G3777](#) [G5100](#) [G2937](#) [G2087](#) [G1410](#) [G1473](#)

χωρίσαι ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ Θεοῦ, τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, τῷ Κυρίῳ  
 separare da- della- amore del- Dio della- in- Cristo Gesu al- Signore  
[G5563](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#) [G2962](#)

ἡμῶν.  
 di-noi  
[G1473](#)

né potestà, né altezza, né profondità, né alcun'altra creatura potranno separarci dall'amore di Dio, che è in Cristo Gesù, nostro Signore.